

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНТРАНС РОССИИ)
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА
(РОСАВИАЦИЯ)

ФГБОУ ВО «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ ИМЕНИ ГЛАВНОГО МАРШАЛА АВИАЦИИ А.А. НОВИКОВА»
АВИАЦИОННЫЙ УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по ТП и МС –
директор АУЦ СПб УГА

 / С. Е. Лобарь /
(подпись)

« 24 » _____ 2022 г.



Дополнительная профессиональная программа
повышения квалификации

«Методика преподавания авиационного английского языка
для авиационных специалистов»

г. Санкт-Петербург, 2022 год

Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» (Программа) рассмотрена, обсуждена и одобрена на Методическом совете АУЦ СПбГУ ГА (Протокол №2/11 от 24 ноября 2022 года).

Программа поддерживается в актуальном состоянии путем внесения изменений и дополнений по решению Методического совета АУЦ СПбГУ ГА и утверждения в установленном порядке в случае выхода новых нормативных документов, внесения изменений и дополнений в эксплуатационно-техническую документацию, а также в целях совершенствования учебного процесса.

Разработчики Программы:

Руководитель ЦЯП АУЦ СПбГУ ГА



О.И. Мухтабарова

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1. Пояснительная записка	5
2. Организационно-педагогические условия реализации программы	7
3. Учебный план	11
4. Календарный учебный график	13
5. Рабочая программа	15

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Нормативная правовая база

Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» (далее – Программа) разработана на основании:

- «Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам» (Приказ Минобрнауки РФ от 1 июля 2013 г. № 499);

- Федеральных авиационных правил (ФАП) «Требования к членам экипажа воздушных судов, специалистам по техническому обслуживанию воздушных судов и сотрудникам по обеспечению полетов/полетным диспетчерам гражданской авиации» (Приказ Минтранса России №147, от 12.09.2008);

- Федеральных авиационных правил (ФАП) «Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации» (Приказ Минтранса России №362, от 26.09.2012);

- «Приложения 1 к Конвенции о международной гражданской авиации: Выдача свидетельств авиационному персоналу», 2006;

- Правил аэронавигационного обслуживания «Организация воздушного движения» (PANS-ATM), ICAO Doc 4444;

- «Руководства по радиотелефонной связи», ICAO Doc 9432;

- «Руководства по внедрению требований ИКАО к владению языком», ICAO Doc 9835;

- «Рекомендаций по программам обучения авиационному английскому языку», ICAO Cir 323;

1.2. Цель подготовки по Программе

Цель подготовки по Программе – регулярное повышение квалификации преподавателей для обучения авиационных специалистов авиационному английскому языку.

1.3. Категория слушателей – преподаватели авиационного английского языка, фразеологии радиообмена на английском языке.

1.4. Форма обучения – очная, с отрывом от производства на базе АУЦ.

1.5. Рекомендуемое количество слушателей в группе 10 чел.

1.6. Планируемые результаты обучения

Данная программа направлена на приобретение и актуализацию следующих компетенций обучаемых:

- *представление:*

- о методике преподавания английского языка в профессионально-ориентированном контексте;

- о федеральных и международных документах, регламентирующих работу пилотов и диспетчеров ГА;
- о требованиях к авиационным специалистам в области английского языка;
- о критериях оценки уровня владения английским языком по Шкале ИКАО;
- о правилах ведения радиообмена при выполнении и обслуживании полетов на английском языке;
- об условиях работы авиационных специалистов (пилотов и диспетчеров УВД);

- знание:

- требований ИКАО к языковой компетенции пилотов и диспетчеров;
- холистических дескрипторов и дескрипторов шкалы ИКАО;
- задач и содержания обучения авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- методических подходов к обучению авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- основных учебно-методических комплексов, используемых при обучении авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- основных терминов и понятий, связанных с выполнением и обслуживанием полетов в стандартных, нестандартных и аварийных ситуациях;
- ситуаций, требующих применения общего английского языка наряду с элементами фразеологии и технического английского языка;

- умение:

- определять цели и задачи языковой подготовки авиационных специалистов, разрабатывать учебно-тематические планы обучения;
- отбирать и использовать учебно-методические материалы, аутентичные материалы и документы для обучения авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена;
- применять коммуникативный подход в обучении авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена.

2. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

2.1. Требования к квалификации педагогических кадров, обеспечивающих реализацию образовательного процесса

Подготовка по данной программе проводится преподавателями АУЦ СПбГУГА.

Преподаватели должны:

- 1) обладать необходимой квалификацией в преподаваемой области:
 - иметь диплом о высшем образовании по специальности филология (иностранные языки), лингвистика, языкознание, преподавание иностранных языков;
 - иметь удостоверение о прохождении подготовки по программе преподавателей авиационного английского языка и фразеологии радиообмена на английском языке;
 - иметь стаж преподавания авиационного английского языка и фразеологии радиообмена на английском языке не менее 5 лет;
 - иметь документы, подтверждающие периодическое прохождение курсов повышения квалификации в преподаваемой области..
- 2) знать содержание программы подготовки;
- 3) владеть методикой преподавания авиационного английского языка и фразеологии радиообмена на английском языке;
- 4) иметь навыки работы с оборудованием и техническими средствами, используемыми при проведении подготовки;

2.2. Требования к материально-техническим условиям

2.2.1. Учебные классы.

Для проведения занятий по данной программе должен быть отдельный учебный класс, оборудованный компьютером, аудиосистемой, видеопроектором, а также лингафонный кабинет.

2.2.2. Рекомендуемая литература и методические материалы

1. Приложение 1 к Чикагской конвенции «Выдача свидетельств персоналу» «Стандарты и рекомендованная практика»;
2. Holistic Descriptors (Appendix 1 to Annex 1) and the ICAO Rating Scale (Attachment A to Annex 1);
3. Правила аэронавигационного обслуживания «Организация воздушного движения» (PANS-ATM), ICAO Doc 4444;
4. «Руководство по радиотелефонной связи», ICAO Doc 9432;
5. «Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком», ICAO Doc 9835;
6. «Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку», ICAO Cir 323;

7. Федеральные авиационных правила (ФАП) «Порядок осуществления радиосвязи в воздушном пространстве Российской Федерации» (Приказ Минтранса России №362, от 26.09.2012);
8. ICAO Rated Speech Samples CD, 2006;
9. ICAO Rated Speech Samples // <http://cfapp.icao.int/rssta/rssracfm>
10. Прокофьева, Л.К. Пособие по переводу технической литературы авиационного профиля с английского языка на русский / Л.К. Прокофьева ; ЦПАП ОАО «Аэрофлот». – Новосибирск : НПФ «Бэсттек-АВИА», 2000.
11. Шавкунова, Л.В. Авиационный английский язык. Aviation English Fundamentals for pilots : учеб. пособие по изучению дисциплины «Профессионально-ориентированный английский язык» для курсантов средних и высших летных училищ [Текст] / Л.В. Шавкунова. – 3-е изд., стер. – Ульяновск : УВАУ ГА (И), 2010.
12. Airbus A318/ A 319/ A320 / A321: Flight Crew Training Manual. – W.p. - Airbus Industries.
13. Boeing B737 NG 800: Flight Crew Operational Manual. – W.p. – Boeing Company, 2012.
14. Шавкунова, Л.В. Авиационный английский язык (технические аспекты) : учеб. пособие / Л.В. Шавкунова. – 2-е изд., испр. – Ульяновск : УВАУ ГА (И), 2015.
15. Emery Henry, Andy Roberts, Aviation English for ICAO compliance. Student's book / Macmillan Publishing Company, 2010.-128 с ISBN 978-0-230-02757-2; 2008 г.
16. Emery Henry, Andy Roberts, Check Your Aviation English, : Macmillan Publishing Company, 2010
17. Philip Shawcross, Flightpath: Aviation English for Pilots and ATCOs, : Cambridge, 2011
18. Robertson Fiona, Airspeak, : Pearson Longman, 2009.
19. Sue Ellis and Terrence Gerighty, Express Series English for Aviation for Pilots and Air Traffic Controllers, : Oxford, 2008.
20. Mukhtabarova Olga, Aviation English. Basics, : Свое издательство, 2016.
21. Воронянская, Е.Л., Кузнецова, О.М., Фразеология радиообмена на английском языке при выполнении международных полетов: учеб. пособие, /Е.Л. Воронянская, О.М. Кузнецова. – Ульяновск : УВАУ ГА(И), 2010. – 202 с.

2.3. Требования к учебно-методическому обеспечению учебного процесса

Настоящая Программа реализуется путем проведения следующих видов занятий: лекции, практические занятия и самоподготовка.

Лекции проводятся на русском и английском языке. Основное внимание уделяется документам ИКАО, определяющим цели и задачи обучения авиационному английскому языку и фразеологии радиообмена, требованиям к уровню владения английским языком авиационными специалистами (пилотами и диспетчерами УВД) в

соответствии с холистическими дескрипторами, методике преподавания английского языка в профессиональном контексте.

Практические занятия проводятся на русском и английском языке. Основное внимание уделяется рассмотрению и решению вопросов методики преподавания английского языка авиационным специалистам, применению различных подходов и приемов в учебном процессе с использованием соответствующих учебно-методических комплексов.

АУЦ имеет право организовывать самостоятельную подготовку слушателей с использованием электронного обучения и/или дистанционных образовательных технологий (ДОТ) вне аудиторий АУЦ с применением персональных электронных устройств слушателя, позволяющих осуществлять работу в АОС, учитывающих (фиксирующих) контактное время учебной работы слушателя, определяемого АУЦ.

Формы работы на практических занятиях предполагают использование ролевой игры, коллективных форм работы (дискуссия).

2.4 Итоговая аттестация

Аттестация по итогам обучения проводится в форме зачета.

2.5. Требования к оценке результатов обучения

После завершения обучения слушатель проходит итоговое аттестационное испытание.

Итоговое аттестационное испытание предполагает проведение слушателем презентации-урока по одной из дисциплин профессионально-ориентированного английского языка. Слушателю предоставляется возможность самостоятельно выбрать тему урока.

Цель презентации-урока как итогового аттестационного задания - выявление уровня освоения слушателем материала по Программе.

По результатам итогового аттестационного испытания выставляется отметка по двухбалльной системе ("зачтено" / "не зачтено"):

«Зачтено» – знания, навыки и умения, продемонстрированные слушателем, достаточные для использования в профессиональной деятельности.

«Не зачтено» – знания, навыки и умения, продемонстрированные слушателем не соответствуют планируемым результатам обучения по Программе и недостаточны для использования в профессиональной деятельности.

Положительной является оценка «зачтено». При получении оценки «не зачтено» допускается однократная возможность повторного прохождения итогового аттестационного испытания в течение 5 дней.

2.5. Требования к оформлению документации

После прохождения курса по дополнительной профессиональной программе повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» и успешной итоговой аттестации слушателям выдается удостоверение установленного образца.

Страница зарезервирована

3. УЧЕБНЫЙ ПЛАН

3.1. Дополнительная профессиональная программа повышения квалификации «Методика преподавания авиационного английского языка для авиационных специалистов» рассчитана на 2 учебных дня по 8 учебных часов.

№	Наименование дисциплины	Всего часов	В том числе		Форма контроля
			ПЗ	ИА	
	«Методика преподавания авиационного английского языка авиационным специалистам»	16	15	1	Зачет
	Итого:	16	15	1	

Продолжительность учебного часа: 45 минут.

Страница зарезервирована

4. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

уч. занятие	день 1	день 2
1	T1	T3
2	T1	T4
3	T2	T5
4	T3	ИА

1. Последовательность тем, отраженных в календарном учебном графике, является примерной и может быть скорректирована в расписании занятий конкретной группы с учетом:

- начального уровня профессиональной подготовки слушателей;
- методических рекомендаций преподавательского персонала АУЦ;
- оборудования учебных классов;
- результатов текущего контроля;
- технических средств обучения;
- пожелания заказчика к срокам реализации Программы.

2. Сокращения, используемые в календарном учебном графике:

- Т№ - Номер темы согласно учебному плану;
- ИА - Итоговая аттестация

Страница зарезервирована

5. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Учебно-тематический план

№ п/п	Название темы	Кол-во часов		
		Всего	ПЗ	ИА
1.	Цели и задачи обучения авиационному английскому языку	2	2	-
2.	Квалификационное тестирование на определение уровня владения английским языком по Шкале ИКАО	3	3	-
3.	Содержание учебно-тематического плана обучения авиационному английскому языку	3	3	-
4.	Методические подходы, используемые при обучении авиационному английскому языку	4	4	-
5.	Обзор учебно-методических комплексов	3	3	-
	Зачет	1		1
	Итого:	16	15	1

Содержание тем

Исходя из целей и задач модуля 1 настоящей Программы каждая тема учебного плана модуля должна включать изучение следующего материала:

Тема 1. Цели и задачи обучения авиационному английскому языку:

- Документы, определяющие цели и задачи обучения пилотов и диспетчеров английскому языку;
- Док. 9835 «Руководство по внедрению требований ИКАО к языковой компетенции»;
- Циркуляр 323 «Рекомендации в отношении программ подготовки по авиационному английскому языку».

Тема 2. Квалификационное тестирование на определение уровня владения английским языком по Шкале ИКАО

- Обзор тестирующих систем, рекомендованных к использованию на территории Российской Федерации;

Тема 3. Содержание учебно-тематического плана обучения авиационному английскому языку:

- английский – международный язык авиации. Понятие “авиационный английский” в работе пилотов и диспетчеров. Использование английского языка при ведении радиотелефонной связи, работе с документами и при наземном обслуживании ВС. Особенности языка радиообмена. Сочетание стандартной фразеологии и разговорного английского в РТС. Примеры радиообмена;
- работа экипажа ВС. Распределение обязанностей между членами экипажа. Подготовка к выполнению полета. Необходимая документация на борту ВС;
- обслуживание воздушного движения. Работа диспетчера УВД: задачи, обязанности, оборудование на рабочем месте, взаимодействие со смежными объектами УВД и различными службами;
- аэропорт. Основные службы. Аэродром. Типовая схема аэродрома. Наземное оборудование. Наземное обслуживание ВС: техника и персонал;
- самолет. Классификация воздушных судов. Элементы конструкции, основные системы ВС. Бортовое аварийно-спасательное оборудование;
- этапы полета ВС. Диспетчерское обслуживание ВС на различных этапах полета;
- организация воздушного пространства. Основные термины и понятия;
- классификация, структура, границы верхнего и нижнего воздушного пространства. Контролируемое и неконтролируемое воздушное пространство. Правила визуальных полетов, правила полетов по приборам. Воздушные трассы. Маршруты. Обеспечение радиолокационного контроля. Зональная навигация. Эшелоны полетов. RVSM. Радиосвязь и диапазоны используемых частот. Буквенные коды аэродромов. Зоны особого режима (запретные, опасные, ограниченные);
- авиационная метеорология;
- метеорологическое обеспечение полетов: ATIS, VOLMET, TAF, METAR;
- информация об опасных метеорологических явлениях: гроза, статика, обледенение, турбулентность, сдвиг ветра и пр.;
- влияние метеоусловий на выполнение полета, предполагаемые действия экипажа в случае ухудшения условий полета, закрытия аэродрома по метеоусловиям. Задержки рейсов по метеопричинам;
- нештатные и аварийные ситуации, вызванные техническими проблемами на борту ВС;

- отказы систем воздушного судна (электросистемы, гидравлики, системы кондиционирования и пр.). Разгерметизация. Пожар. Задымление пилотской кабины, пассажирского салона. Отказ двигателя. Проблемы с шасси, механизацией крыла и пр. Выкатывание с ВПП. Предполагаемые действия экипажа при возникновении нештатных и аварийных ситуаций. Аварийное снижение. Аварийный слив (выработка) топлива. Уход на запасной аэродром. УВД при возникновении нештатных и аварийных ситуаций. Аварийные коды. Аварийное обслуживание. Проблемы с FMS/FMC. Помощь ВС при отказе навигационной системы. Векторение;
- действия диспетчера в случае неожиданного развития событий, обеспечение речевого взаимодействия между пилотом и диспетчером в непредвиденных ситуациях. Использование различных коммуникативных стратегий для прояснения ситуаций и решения возникших проблем;
- медицина;
- проблемы со здоровьем пассажиров. Симптомы заболеваний. Оказание медицинской помощи;
- временное ухудшение состояния здоровья членов летного экипажа, возможные действия экипажа в связи с возникшей ситуацией;
- акт незаконного вмешательства;
- сообщение о взрывном устройстве. Угроза взрыва. Захват воздушного судна;
- проблемы, связанные с неадекватным поведением пассажиров на борту воздушного судна;
- возможные действия экипажа и диспетчера.

Тема 4. Методические подходы, используемые при обучении авиационному английскому языку.

- коммуникативный системно-деятельностный подход - обучение языку как средству профессионального общения в контексте радиообмена;
- теория коммуникативного обучения и ее основные методические принципы: практическая направленность обучения, функциональный подход к отбору и подаче языкового материала;
- ситуативно-тематическое представление учебного материала;
- концентрическое расположение учебного материала и выделение нескольких этапов обучения;
- учет влияния родного языка обучаемых;
- методы и приемы введения и отработки учебного материала. Развитие практических умений, определенных холистическими дескрипторами и Шкалой ИКАО: произношения, правильного использования грамматических элементов и лексики, говорения в определенном темпе, понимания и взаимодействия в диалоге.

Тема 5. Обзор учебно-методических комплексов:

- учебно-методические комплексы, используемые для обучения авиационному английскому языку иностранных авторов;
- учебно-методические комплексы, используемые при обучении фразеологии радиообмена на английском языке иностранных авторов;
- учебно-методические комплексы, рекомендованные / допущенные УМО по образованию в области аэронавигации в качестве учебных пособий / учебников для студентов высших учебных заведений РФ, обучающихся по направлению подготовки «Аэронавигация».